



**GRAEWE**  
**XTRAS FOR EXTRUSION**

VOLLAUTOMATISCHE WICKLER  
AUTOMATIC WINDER  
ENROULEUR AUTOMATIQUE



## STANDARDLÖSUNGEN

Es steht Ihnen ein umfangreiches Programm von Maschinen für die unterschiedlichsten Anwendungen zur Verfügung:

- \_ Automatische Wickler zum Umreifen der Ringbunde mit Bändern
- \_ Automatische Wickler zum Einwickeln der Ringbunde in Folie
- \_ Kombinationswickler Folie/Binden
- \_ Wickler zum radialen Einwickeln der Bunde in Folie
- \_ Automatische Wickler zum Verpacken der Ringbunde direkt in Kartonschachteln

## ANWENDUNGSBEREICHE

Vollautomatische Doppelwickler finden Ihre Anwendung in Hochleistungsextrusionsanlagen mit hohen Extrusionsgeschwindigkeiten. Vollautomatische Einstellenwickler dagegen werden bei niedrigen bis mittleren Geschwindigkeitsbereichen oder in Umwickelanlagen eingesetzt.

Durch die kompakte Bauweise unserer Wickler haben diese nur einen geringen Raumbedarf und sind somit leicht in jede Produktionslinie einzureihen. Gegenüber halbautomatischen Wicklern wird in der Regel eine Steigerung der Produktivität von über 50% erreicht.

## STANDARD APPLICATION

Fully automatic dual winders are used in high output extrusion lines with high extrusion speeds. Fully Automatic Single Winders, however, are used for low and medium extrusion speeds.

Due to the compact design, our winder needs little space and can fit easily into every production line. In comparison to Semi Automatic Winders, there is generally a minimum increase in productivity of 50%.

## DOMAINES D'APPLICATION

Les enrouleurs automatiques doubles postes s'emploient dans les lignes d'extrusion à haut débit. Les enrouleurs monopostes s'emploient dans les lignes à débit moyen.

La construction compacte de nos enrouleurs permet leur mise en place aisée dans toute ligne d'extrusion. Le gain de productivité est d'environ 50% par rapport à un enrouleur semi automatique.

## STANDARD SOLUTIONS

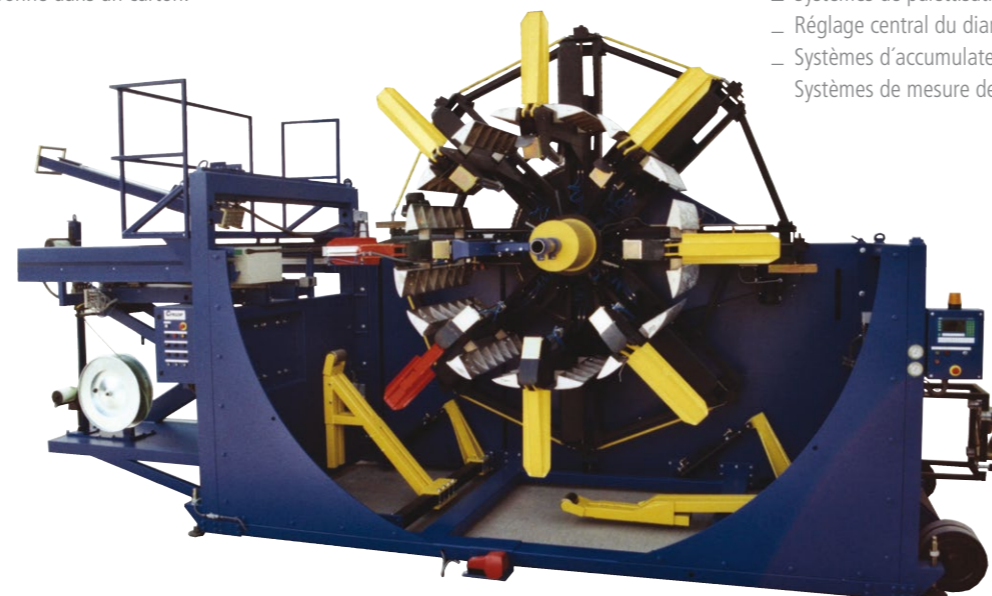
We offer a broad range of coilers for different applications:

- \_ Automatic Coilers with strapping units using PP strapping
- \_ Automatic Coilers with stretch film wrapping
- \_ Combination strap/film coilers
- \_ Coilers for planetary stretch film wrapping
- \_ Automatic coilers for packing coils directly into cardboard boxes

## SOLUTIONS STANDARD

Nous disposons d'un grand nombre d'enrouleurs pour diverses applications :

- \_ Enrouleurs automatiques avec unités de liage pour bandes PP
- \_ Enrouleurs automatiques avec conditionnement par film plastifié
- \_ Enrouleurs combinés lieuse/film
- \_ Enrouleurs à film radial
- \_ Enrouleurs automatiques avec conditionnement direct de la couronne dans un carton.



## SPEZIALLÖSUNGEN

Spezielle Lösungen wurden z.B. entwickelt für: Tropferbewässerungsröhre, Gartenschläuche, medizinische Schläuche, Wellrohre, Aluminium-Verbundrohre und Profile.

### Extras

- \_ Etikettiersysteme
- \_ Vorrichtungen zum Ab stapeln der Bunde auf Paletten
- \_ Zentralverstellung des Kerndurchmessers und der Bundbreite
- \_ Speichersysteme
- \_ Ultraschalltänzer
- \_ Längenmessgeräte

## SPECIAL APPLICATIONS

We have developed special coilers for drip irrigation pipes, garden hoses, medical tubes, corrugated pipes, composite pipes and profiles.

### Extras

- \_ Labeling systems
- \_ Coil unloading and palletizing systems
- \_ Centralized adjustment for coil diameter and coil width (Quick-change system)
- \_ Accumulator systems, ultrasonics dancer, length-measuring systems

## SOLUTIONS SPÉCIALES

Nous disposons de solutions spéciales pour tubes irrigation, tuyaux de jardin, tuyaux médicaux, tubes annelés, multicouches en alu et profilés.

### Options

- \_ Systèmes d'étiquetage
- \_ Systèmes de palettisation
- \_ Réglage central du diamètre et de la largeur de la couronne
- \_ Systèmes d'accumulateur, danseur ultrasonique, Systèmes de mesure de longueur



## KLARE VORTEILE AUF EINEN BLICK:

- \_ Wartungsfreie Servomotoren
- \_ Haspelarme in Durchmesser und Breite stufenlos verstellbar
- \_ Exakte Verlegung über Kugelgewindespindel und Servomotor
- \_ Automatische Übergabe des Produktes von einer Wickelstelle zur anderen ohne Zeitverlust (Doppelwickler)
- \_ Automatisches Trennen des Extrudates
- \_ Automatisches Abbinden des gewickelten Bundes, wahlweise 2/3/4/6 Abbindungen
- \_ Lagenweises Abbinden möglich
- \_ Automatisches Ausstoßen des fertigen Bundes
- \_ Zentrale Bedienung durch Bedientableau mit LED Display und Menüführung
- \_ Ausgabe von Hilfetexten und Fehlermeldungen im Klartext

## ADVANTAGES AT A GLANCE:

- \_ Winding stations are driven by maintenance-free AC Servomotors
- \_ Coiling arms can be adjusted steplessly in the diameter and width directions
- \_ Precise traversing by maintenance-free AC-Servomotor with spindle gear
- \_ Automatic feeding of pipe/profile
- \_ Automatic change-over from one winding turret to the other without buffer storage and without slowing-down of the extrusion line (Dual Winder)
- \_ Automatic cutting of pipe/profile
- \_ Automatic strapping of coil. Choice of 2/3/4/6 straps
- \_ Intermittent strapping possible
- \_ Automatic coil ejection
- \_ Central and swiveling operating panel with LED-display and menu control
- \_ Help and error messages printed on the display for easier operation

## LES AVANTAGES EN UN COUP D'OEIL:

- \_ Entraînement des noyaux de couronne se fait par servomoteur exempt d'entretien
- \_ Réglage précis du diamètre et de la largeur des bras de la couronne.
- \_ Trancannage précis par servomoteur et vis à billes
- \_ Enfilage automatique du début du tube/profil (enrouleur double)
- \_ Passage automatique sans perte de temps du produit d'un touret vers l'autre
- \_ Coupe automatique du produit
- \_ Liage automatique de la couronne. Au choix 2/3/4/6 liens
- \_ Liage couche par couche possible
- \_ Evacuation automatique de la couronne
- \_ Commande centrale sur boîtier pivotant avec LED display et menu de contrôle.
- \_ Indication sur le pupitre des messages d'erreur

TYPE	AEW 600 ADW 600	AEW 800 ADW 800	AEW 1000 ADW 1000	AEW 1200 ADW 1200	AEW 1400 ADW 1400	AEW 800 F ADW 800 RF ADW 800 RBF	AEW 1000 F ADW 1000 RF ADW 1000 RBF
Anordnung der Haspeln* Position of Stations* Disposition des tambours*	E, R	E, R	E, R	E, R	E, R	E, R	E, R
Rohrdurchmesser [mm] Pipe Diameter Diamètre de tube	2-16	4-20	8-32	10-40	10-50	4-20	8-32
Min. Kerndurchmesser [mm] Coil I.D. min. Interieur de tambour min.	160	260	400	400	650	250	350
Max. Bundhöhe [mm] Coil Height max. Hauteur maximale	200	200	200	200	200	200	200
Max. Bundbreite [mm] Coil Width max. Largeur de couronne max.	250	250	250 (400/ 600/800*)	400 (600/800*)	400 (600/800*)	250	250 (400)
Max. Außendurchmesser [mm] Coil O.D. max. Diamètre extérieur max.	600	800	1000	1200	1400	800	1000
Max. Bundgewicht [kg] Coil Weight max. Poids de la couronne max.	40	40	60	60	100	40	60
Max. Geschwindigkeit** [m/min.] Speed max. Vitesse max.	250	250	250	250	250	250	250
TYPE	AEW 1200 F ADW 1200 RF ADW 1200 RBF	AEW 1700 ADW 1700	AEW 2300 ADW 2300	AEW 2700	AEW 3200	AEW 3500	AEW 4000
Anordnung der Haspeln* Position of Stations* Disposition des tambours*	E, R	E, P	E, P	E	E	E	E
Rohrdurchmesser [mm] Pipe Diameter Diamètre de tube	10-40	10-50	20-63	20-75	40-110	63-125	63-180
Min. Kerndurchmesser [mm] Coil I.D. min. Diamètre de tambour min.	400	650	600	600	600	1000	1600
Max. Bundhöhe [mm] Coil Height max. Hauteur maximale	200	350	450	450	450	500	600
Max. Bundbreite [mm] Coil Width max. Largeur de couronne max.	400	500	600	600	600	1000	1200 (1600)
Max. Außendurchmesser [mm] Coil O.D. max. Diamètre extérieur max.	1200	1700	2500	2700	3200	3500	4000
Max. Bundgewicht [kg] Coil Weight max. Poids de la couronne max.	60	200	200	500	500	1000	1500
Max. Geschwindigkeit** [m/min.] Speed max. Vitesse max.	150	50	30	15	15	10	8

- \* **E** Einfachwickler / single winder / enrouleur simple  
\* **R** Haspel hintereinander / swifts behind each other / tambours l'un derrière l'autre  
\* **P** Haspel parallel / parallel wilers / tambours parallèles  
\* nach Absprache / customised / selon demande

Technische Änderungen vorbehalten.  
Data subject to change.  
Sous réserve de changements techniques.

Sonderausführungen auf Anfrage.  
Special modifications on request.  
Exécutions spéciales sur demande.

Änderungen der Geschwindigkeit problemlos möglich.  
Changes in speed easily possible.  
Changement de la vitesse sans difficulté.

GRAEWE GmbH, Max-Planck-Straße 1+2 / 79395 Neuenburg / +49 (0) 76 31 - 7 94 40 / info@graewe.com

WWW.GRAEWE.COM